



# LES PASSERELLES

Navigation littéraire  
sur les canaux et rivières  
de Meuse, Marne  
et Ardennes

Du 10 mai au 10 juin 2024

~ PROGRAMMATION

**Nous voilà prêt·e·s pour une nouvelle évasion transfrontalière d'un mois, de Namur à Épernay, à bord de notre bateau-atelier.**

Au rythme doux du voyage fluvial, l'édition 2024 des **Passerelles** trace son chemin entre les écluses des Ardennes et de la Marne, avec des invité·e·s de toutes eaux littéraires : jeunesse, bande dessinée, roman, récit ou poésie. Chacun·e accomplit d'incroyables traversées réelles ou imaginaires et profitera de son séjour pour créer et venir à votre rencontre. Aux côtés de ces artistes-auteur·ice·s, musicien·ne·s, typographe ou audionaturaliste, nous naviguerons dans l'enfance comme dans un "Far-West immobile", nous dialoguerons avec un horloger du rêve, nous écouterons la nature et ses silences, nous frôlerons les berges et le fantastique... Et qui sait, peut-être inverserons-nous le cours des rivières ?

Notre équipage vous donne donc rendez-vous dans les lieux culturels partenaires de nos escales, à l'occasion de rencontres et spectacles dessinés, et sur le pont de notre péniche pour des ateliers et séances de signature.

**CHARLEVILLE-MÉZIÈRES** [p. 4]  
Mardi 14 mai | 18h30  
**Architectes des rêves**  
avec François Schuiten & Daria Schmitt [rencontre]

**RETHEL** [p. 5-6]  
Samedi 18 mai  
10h30 - **Une histoire qui...**  
avec Clothilde Delacroix & Gilles Bachelet [atelier jeunesse]  
16h - **La Paix, les colombes !**  
avec Clothilde Delacroix & Gilles Bachelet [performance jeunesse]

**CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE** [p. 7-8]  
Mercredi 22 mai  
15h - **À l'écoute du vivant**  
avec Marc Namblard [rencontre jeunesse]  
19h30 - **Les Nuits de la Pleine Lune** avec Étienne Davodeau et Marc Namblard [rencontre dessinée]

**ÉPERNAY** [p. 9]  
Vendredi 24 mai | 18h  
**Des vies humbles** avec Paola Pigani [rencontre]

**TOURS-SUR-MARNE** [p. 10-11]  
Samedi 25 mai  
**À contre-courant**  
15h - **Promenade littéraire** avec Paola Pigani [balade et lectures]  
18h30 - **Le droit du sol** avec Étienne Davodeau [rencontre]

**ASFELD** [p. 12]  
Mardi 28 mai | 17h  
**La poulette d'Eugénie** avec Raphaële Frier et Richard Gérard [lecture musicale jeunesse]

**CHARLEVILLE-MÉZIÈRES** [p. 13]  
Samedi 1<sup>er</sup> juin | 18h  
**Une promenade sans but** avec Alfred et Charles Berberian [concert dessiné]

**HAYBES** [p. 14]  
Mardi 04 juin | 18h  
**Une promenade sans but** avec Alfred et Charles Berberian [concert dessiné]

**GIVET** [p. 15]  
Mercredi 05 juin | 16h30  
**À voix haute** avec Jean-Claude Mourlevat [lecture jeunesse]

**NAMUR** [p. 16-17]  
Samedi 08 juin  
16h30 - **Jefferson et Cie** avec Jean-Claude Mourlevat [rencontre jeunesse]  
19h - **Ultramarins** avec Mariette Navarro [lecture]  
Dimanche 09 juin | 14h  
**Typoésie** avec Pascal Leclercq [atelier]

## Programmation par commune

— Événements *tout public* et *gratuits*, accessibles *sur réservation* dans la limite des places disponibles.

— *Après chaque rencontre*, retrouvez les auteur·ice·s autour d'une *séance de dédicace*, sur la péniche ou dans les lieux partenaires.

## CHARLEVILLE-MÉZIÈRES

➔ **Mardi 14 mai** | **◇ Médiathèque Voyelles**  
18h30 | 2 place Jacques Félix



### ARCHITECTES DES RÊVES ~

Rencontre avec **François Schuiten** et **Daria Schmitt**

Tous deux construisent des mondes parallèles ou inattendus, explorent des formes différentes de narration, suivent les traces de Jules Verne ou de Lovecraft. Laissons-nous

entraîner dans un voyage entre rêve et réalité par le dessinateur des *Cités obscures* - série mythique de la bande dessinée contemporaine - et l'autrice-illustratrice du *Bestiaire du crépuscule*.

- En partenariat avec la médiathèque Voyelles, le réseau des médiathèques d'Ardenne Métropole et du département des Ardennes
- Réservation par mail à [reservation@caranusca.eu](mailto:reservation@caranusca.eu) ou au 06 45 50 59 46
- Vente de livres assurée par la librairie Plume et Bulle

## RETHEL

➔ **Samedi 18 mai** | **◇ L'Agora Médiathèque-Musée**  
10h30 | Rond-Point de l'Octroi

### UNE HISTOIRE QUI... ~

Atelier avec les illustrateur·ice·s jeunesse **Clothilde Delacroix** et **Gilles Bachelet**

On retrouve dans leurs albums tendres et loufoques des regards décalés sur le quotidien, des petites histoires dans les grandes histoires, des animaux aux sentiments très humains. Quoi de mieux qu'un temps pour dessiner avec la créatrice de *Sidonie Souris* et l'auteur de *Madame le Lapin Blanc* ?

→ **À partir de 6 ans | Durée : 1h30.**

- En partenariat avec l'Agora Médiathèque-Musée et son réseau de lecture publique, la Codecom du Pays rethémois et le réseau des bibliothèques des Ardennes
- Réservation par mail à [agora@cc-paysrethelois.fr](mailto:agora@cc-paysrethelois.fr) ou au 03 24 72 74 85
- Vente de livres assurée par la librairie Lecture et Confiture



## RETHEL

➔ Samedi 18 mai  
16h00

◆ Halte fluviale, quai Gaignot devant la péniche  
Formigny (en cas d'intempéries, repli à la médiathèque)

### LA PAIX, LES COLOMBES! ~

Battle dessinée avec **Clothilde Delacroix**  
et **Gilles Bachelet**

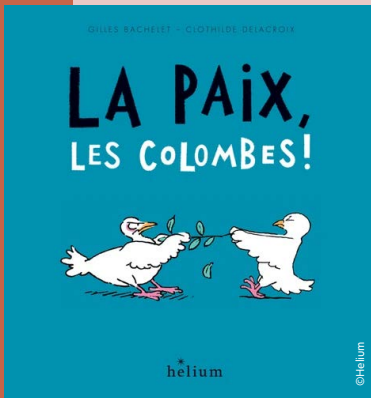
Les deux illustrateur-ice-s se volent artistiquement dans les plumes au cours d'une battle à l'encre et au crayon, sans doute pleine de clins d'œil.

→ À partir de 6 ans | Durée : 1h.

→ En partenariat avec l'Agora Médiathèque-Musée et son réseau de lecture publique, la Codecom du Pays rethémois et le réseau des bibliothèques des Ardennes

→ Réservation par mail à [agora@cc-paysrethelois.fr](mailto:agora@cc-paysrethelois.fr) ou au 03 24 72 74 85

→ Vente de livres assurée par la librairie Lecture et Confiture



## CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

➔ Mercredi 22 mai  
15h00

◆ Médiathèque Pompidou  
68 rue Léon Bourgeois

### À L'ÉCOUTE DU VIVANT ~

Rencontre avec l'audio-naturaliste **Marc Namblard**

Passionné par la nature, les oreilles à l'affût, il capture les bruits de la faune sauvage : vocalises de loups, chants de grives, percussions de pics épeiches, cymbalisations de cigales, grignotements de coléoptères... Partons à la découverte de l'activité de "chasseur de sons" !

→ À partir de 6 ans | Durée : 1h.

→ Réservation à l'accueil de la médiathèque  
ou sur ([bm.chalonsenchampagne.fr/mediatheques/animations](http://bm.chalonsenchampagne.fr/mediatheques/animations))



## CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

➔ Mercredi 22 mai  
19h30

◆ Kiosque du Grand Jard  
(en cas d'intempéries, repli  
à la médiathèque Pompidou)



### LES NUITS DE LA PLEINE LUNE ~

*"Ces nuits où le sommeil se trouve un peu altéré, qui sont faites pour la littérature et celles et ceux qui aiment la dire à voix haute"*

Avec **Étienne Davodeau** et  
l'accompagnement sonore  
de **Marc Namblard**

Avec près de 45 albums publiés en 30 ans, Étienne Davodeau s'est imposé comme une grande figure de la bande dessinée. Ses livres relèvent tantôt de la fiction ("Lulu femme nue" - éd. Futuropolis, 2008 -, adapté au cinéma par Sólveig Anspach), tantôt du reportage, à la marge du témoignage et du journalisme augmenté. Soirée unique avec le créateur de *Loire* et de *Le droit du sol*, mêlant discussion, dessin en direct et immersion sonore par l'audio-naturaliste Marc Namblard.



© DR © A. Bujak

→ Il est conseillé d'amener un siège pliant  
ou une couverture et de s'habiller chaudement

→ En partenariat avec la ville, le réseau  
des médiathèques de Châlons-en-Champagne  
et des bibliothèques de la Marne

→ Réservation à l'accueil de la médiathèque ou sur  
[bm.chalonsenchampagne.fr/mediatheques/animations](http://bm.chalonsenchampagne.fr/mediatheques/animations)

→ Vente de livres assurée par la librairie Du Mau

## ÉPERNAY

➔ Vendredi 24 mai  
18h00

◆ Médiathèque Simone-Veil  
1 rue du Professeur Langevin

### DES VIES HUMBLES ~

Rencontre avec **Paola Pigani**

Dans ses romans et récits, l'autrice donne voix aux disparu·e·s, aux parcours intimes et migratoires, aux chemins de l'enfance. Son écriture sensible et poétique met en lumière des destins collectifs. Discussion autour de son travail alors que vient de paraître son dernier ouvrage, *Le château des insensés* (éd. Liana Levi, mars 2024).



→ En partenariat avec la ville, la médiathèque Simone-Veil et le réseau des bibliothèques de la Marne  
→ Réservation au 03 26 53 37 80 ou à l'accueil de la médiathèque  
→ Vente de livres assurée par la librairie L'Apostrophe



TOURS-SUR-MARNE | **↗ Samedi 25 mai**

## À CONTRE-COURANT

Éloge de la lenteur, marche sans épreuve et corps engagés : une journée dédiée aux liens entre randonnée et littérature.

*Dans le cadre de la saison Culture & Sport en Grand Est 2024, initiée par la DRAC Grand Est.*



Direction régionale des affaires culturelles

### ◆ Halte fluviale, quai du Canal

devant la péniche Formigny (en cas d'intempéries, repli à la Médiathèque, rue de la Vieille Moterie)

15h00

## PROMENADE LITTÉRAIRE~

avec **Paola Pigani**

L'autrice nous emmène sur les bords de la Marne pour une randonnée poétique ponctuée de lectures de textes. Extraits choisis et viviers d'images viendront rythmer le pas des marcheur·euse·s le long de la véloroute.



→ Jauge limitée à 30 personnes | Durée : 1h.

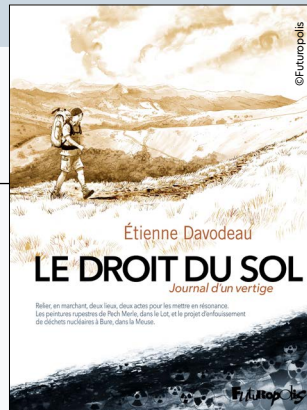
◆ Médiathèque de Tours-sur-Marne  
rue de la Vieille Moterie

18h30

## LE DROIT DU SOL ~

Rencontre avec **Étienne Davodeau**

En juin 2019, le bédéiste Étienne Davodeau entreprend, à pied et sac au dos, un périple de 800 km, entre la grotte de Pech Merle et Bure. Des peintures rupestres, trésors de l'humanité encore protégés, aux déchets nucléaires enfouis dans le sous-sol, malheur annoncé pour les espèces vivantes. Étienne Davodeau, sapiens parmi les sapiens, interroge notre rapport au sol. Marcheur-observateur, il lance l'alerte d'un vertige collectif imminent et invite à un voyage dans le temps et dans l'espace.



→ En partenariat avec la ville et la médiathèque de Tours-sur-Marne et le réseau des bibliothèques de la Marne  
→ Réservation par mail à [mairie.tours.mediatheque@orange.fr](mailto:mairie.tours.mediatheque@orange.fr) ou au 03 26 52 46 46  
→ Vente de livres assurée par la librairie L'Apostrophe

## ASFELD

➔ **Mardi 28 mai** | **◆ Bibliothèque municipale**  
17h00 | 1 rue de l'Église

### LA POULETTE D'EUGÉNIE ET AUTRES HISTOIRES ~

Lecture musicale avec l'autrice **Raphaële Frier**  
et le musicien **Richard Gérard**

Eugénie est cuisinière et prépare les meilleurs plats du quartier. De retour du marché, un matin, elle sent une caresse sur son mollet. Oh ! une jolie poule rousse... Eugénie l'adopte aussitôt. Mais ses client-e-s n'ont plus qu'une idée en tête : croquer la poulette !

➔ **À partir de 5 ans | Durée : 45 min.**

- ➔ En partenariat avec la ville et la bibliothèque municipale d'Asfeld, la Codecom du Pays rethélois et le réseau des bibliothèques des Ardennes
- ➔ Réservation à l'accueil de la bibliothèque, par mail à [reservation@caranusca.eu](mailto:reservation@caranusca.eu) ou au 06 45 50 59 46
- ➔ Vente de livres assurée par la librairie Lecture et Confiture (Rethel)

## CHARLEVILLE-MÉZIÈRES

➔ **Samedi 1<sup>er</sup> juin** | **◆ Café Librairie Plume & Bulle**  
18h00 | 17 rue Irénée Carré

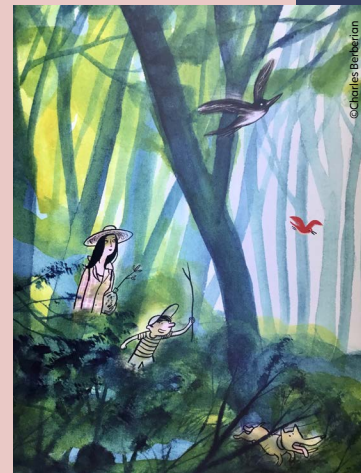
### UNE PROMENADE SANS BUT ~

Concert dessiné avec **Alfred** et **Charles Berberian**

Un trajet aléatoire vers tous les horizons possibles, conduit par deux véritables virtuoses dans l'exercice du dessin en direct, tous deux primés au festival de la BD d'Angoulême (et ailleurs !), mais aussi musiciens complices.

➔ **Tout public à partir de 7 ans | Durée : 1h.**

- ➔ En partenariat avec le café librairie Plume et Bulle, la médiathèque Voyelles, le réseau des médiathèques d'Ardenne métropole et du département des Ardennes
- ➔ Réservation par mail à [reservation@caranusca.eu](mailto:reservation@caranusca.eu) ou au 06 45 50 59 46
- ➔ Vente de livres assurée par la librairie Plume et Bulle



## HAYBES

➔ **Mardi 04 Juin**  
18h00

◆ **Bibliothèque municipale**  
32 rue André Cunin



### UNE PROMENADE SANS BUT ~

Concert dessiné avec **Alfred**  
et **Charles Berberian**

Voir descriptif complet page précédente.

➔ **Tout public à partir de 7 ans | Durée : 1h.**

- ➔ En partenariat avec la ville, la bibliothèque de Haybes et le réseau des bibliothèques des Ardennes
- ➔ Réservation par mail à [bibliotheque.haybes@orange.fr](mailto:bibliotheque.haybes@orange.fr) ou au 03 24 54 79 19
- ➔ Vente de livres assurée par la librairie Point Virgule (Namur)

## GIVET

➔ **Mercredi 05 juin**  
16h30

◆ **Bibliothèque municipale**  
24 rue Méhul

### À VOIX HAUTE ~

Par **Jean-Claude Mourlevat**

« Lire à voix haute révèle la nature du texte et fait apparaître au grand jour l'état des personnages ou du narrateur. C'est comme si soudain tout cela sortait du livre. » Quoi de mieux que d'entendre histoires et extraits, lus par l'auteur, d'une œuvre pour la jeunesse foisonnante et incontournable ? Il sera accompagné pour l'occasion d'un duo de matelot·e-s-musicien·e-s.

➔ **Tout public à partir de 6 ans | Durée : 1h.**

- ➔ En partenariat avec la ville, la bibliothèque municipale de Givet et le réseau des bibliothèques des Ardennes
- ➔ Réservation par mail à [bibliotheque@givet.fr](mailto:bibliotheque@givet.fr) ou au 03 24 42 39 15
- ➔ Vente de livres assurée par la librairie Point Virgule (Namur)







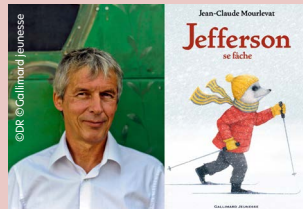
## DU CÔTÉ DE L'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

Notre odysée fluviale est également ponctuée de rencontres d'artistes-auteur·ice·s dans **les écoles élémentaires et lycée de Charleville-Mézières, Rethel, Asfeld, Givet, Épernay et Haybes** avec **Mona Leu-Leu, Clothilde Delacroix, Étienne Davodeau, Raphaële Frier et Richard Gérard, Alfred, Charles Berberian**. Une rencontre avec **les seniors de Givet** est aussi prévue avec l'autrice **Mariette Navarro**.



**NAMUR | ↗ Samedi 08 Juin | 16h30**

◇ **Librairie Point Virgule**, rue Lelièvre 1



## JEFFERSON ET CIE ~

avec **Jean-Claude Mourlevat**

Depuis 1997, il publie des ouvrages pour la jeunesse

et rencontre un franc succès. Pour l'ensemble de son œuvre, traduite en une vingtaine de langues, il reçoit en 2021 le prestigieux prix Astrid-Lindgren (le "Nobel" de la littérature jeunesse). Parmi ses œuvres les plus connues : *La Rivière à l'envers* (éd. PKJ, 2000), *Le combat d'hiver* et *Terrienne* (éd. Gallimard jeunesse, 2006 et 2011). Prenons le temps de bavarder avec ce conteur invétéré !

→ **Tout public à partir de 6 ans | Durée : 1h.**

→ Réservation par mail à [info@librairiepointvirgule.be](mailto:info@librairiepointvirgule.be) ou au +32 (0)81 22 79 37  
→ Vente de livres assurée par la librairie Point Virgule

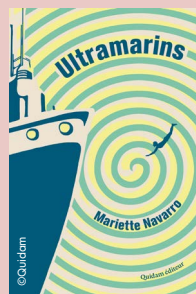
↗ **Samedi 08 Juin | 19h00**

◇ **Péniche Formigny, quai des Chasseurs Ardennais** (au pied du pont de Jambes)

## ULTRAMARINS ~

Lecture d'extraits par l'autrice **Mariette Navarro**

À bord d'un cargo de marchandises qui traverse l'Atlantique, l'équipage décide un jour, d'un commun accord, de s'offrir une



baignade en pleine mer, brèche clandestine dans le cours des choses. De cette baignade, à laquelle seule la commandante ne participe pas, naît un vertige qui contamine la suite du voyage. Le bateau n'est-il pas en train de prendre son indépendance ?

↗ **Dimanche 09 juin | 14h00**

◇ **Péniche Formigny** (← voir ci-contre)

## TYPOÉSIE ~

avec **Pascal Leclercq**

Sur une presse fabriquée sur mesure, venez en famille créer, combiner, malaxer les mots et imprimer vos propres affiches. Atelier animé par le poète et typographe liégeois Pascal Leclercq.



→ **Adultes et enfants à partir de 8 ans**  
**Durée : 2h.**

→ Réservation par mail à [reservation@caranusca.eu](mailto:reservation@caranusca.eu) ou au +33 (0)6 45 50 59 46  
→ En partenariat avec la librairie Point Virgule  
→ Vente de livres assurée par la librairie Point Virgule

## REMERCIEMENTS ~

Merci à l'ensemble des partenaires qui nous soutiennent :

La **DRAC** et la **région Grand Est**, la **fondation Michalski** pour l'écriture et la littérature, la **Sofia**, la **fondation du Crédit Mutuel** pour la lecture, la **caisse du Crédit Mutuel des Trois Frontières** - Cattenom, les **Voies navigables de France**, les **départements de la Marne** et **des Ardennes**.

L'ensemble des villes et des communes qui nous accueillent à quai ouvert ainsi que les librairies, bibliothèques, maisons d'édition, associations et structures culturelles qui se joignent à nos aventures sur l'eau douce. Et particulièrement l'association **Cultures du Cœur** pour son relais.

Merci aux auteur·ice·s et artistes qui nous inspirent, aux bateliers, aux ami·e·s de la voie d'eau, à celles et ceux d'à-terre qui nous ont aidé·e·s à mettre ce projet à flots.

## L'ÉQUIPAGE ~

**Présidente de Caranusca**  
Kitty Crowther

**Directrice**  
Marie-Hélène Brice

**Chargé de logistique & communication**  
David Klam

**Chargée de programmation**  
Claire Diverres

**Marinier**  
Albert Dagnelie

**Régisseurs**  
Boris Kuffler,  
Manu Nourdin  
& Fabio Andreazza

Et les indispensables bénévoles et membres de l'association

**Illustratrice**  
Anne Brouillard

**Graphistes**  
Lise Walgenwitz  
& Mélanie Kochert

**Charte graphique et site internet**  
Sophie Lécuyer  
& Miguel Costa

Événements **tout public** et **gratuits**, accessibles **sur réservation** auprès des structures partenaires (voir programme)

## PARTENAIRES ~



**Fondation Jan Michalski**



CULTURES DU CŒUR  
CHAMPAGNE-ARDENNE



un projet porté par

---

**CARANUSCA**

*Centre pour la création littéraire*

---

Instagram **les.passerelles**

Facebook **associationcaranusca**

**www.caranusca.eu**

